**Bexar Archives, Microfilm Roll 136, frames 700-704**

**Transcription (Spanish) and Translation (English)**

**by Chris Kneupper, began 22-Aug-2022**

**© 2022**

* *italics added by transcribers*

**Letter from Aniceto Arteaga to Antonio Elosúa, 2-Dec-1830**

*Calendar entry (including following document# so can estimate total # of frames):*



*So, document should involve 6 pages displayed on 5 frames of microfilm.*

***Document 1 (frames 700-701) – receipt of superior order forbidding aliens to fly their national flag***

Comandancia Militar del Estabelecimiento de la Vaca

Por la nota de Vuestra Merced de 16 del próximo pasado que el enterado de la superior resolución que sea tenido insertarme, para que los cónsules, extranjeros no puedan enarbolar en sus costas el Pesbellen de su nación, como acta quilo habían verificado.

Dios ….

*//p. 2 (frame 701)*

…. y Libertad Guadalupe Diciembre 2 de 1830.

Aniceto Arteaga

Señor Comandante Principal Coronel Don Antonio Elosua

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Military Command of the Establishment of Lavaca

By Your Excellency's note of the 16 of last month that the informed of the superior resolution that is had to insert me, so that the consuls, foreigners cannot fly on their coasts the Pesbellen (*national flag?*) of their nation, as they had verified.

God and Liberty Guadalupe December 2, 1830.

Aniceto Arteaga

*To:* Sir Principal Commander Colonel Don Antonio Elosúa

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***Document 2 (frames 702-704) – cover letter + monthly report at Lavaca***

Comandancia Militar del Estabelecimiento de la Vaca

Acompaño a Vuestra Merced el estado de fuerza, armamento, y municiones con que se haya esta guarnición.

Dios y Libertad Guadalupe Diciembre 2 de 1830.

Aniceto Arteaga

*To:* Señor Comandante Principal Coronel Don Antonio Elosua

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Military Command of the Establishment of Lavaca

I attach for Your Excellency on the report of strength, armament, and ammunition with which this garrison is found.

God and Liberty, Guadalupe, December 2, 1830.

Aniceto Arteaga

*To:* Sir Principal Commander Colonel Don Antonio Elosúa

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*2-page tabular report follows*

***Note:*** *If readers have suggestions for improvement of the transcription or translation, please feel free to contact the first-listed transcriber above.*